

Адашкевич И.В., Кислик Н.В.

СОВРЕМЕННЫЙ ПОДХОД К ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА В РКИ

*Белорусский государственный медицинский университет
Минск, Беларусь*

Аннотация. В статье представлен экспериментальный подход к организации учебного материала по грамматике русского языка как иностранного на начальном этапе обучения. В основу положен принцип удовлетворения коммуникативных потребностей студентов с помощью минимальных языковых средств и грамматических навыков.

Ключевые слова: коммуникативная потребность, реализация, грамматический материал, актуальность, последовательность изучения.

Adashkevich I.V., Kislik N.V.

A MODERN APPROACH TO THE ORGANIZATION OF EDUCATIONAL MATERIAL IN RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

*Belarusian State Medical University
Minsk, Belarus*

Abstract. The article presents an experimental approach to the sequence of studying the material on the grammar of Russian as a foreign language at the first stage of learning. It is based on the principle of meeting the communicative needs of students with the help of minimal language and grammatical skills.

Keywords: communicative need, implementation, grammatical material, relevance, sequence of study.

В классической методике преподавания РКИ традиционно установился определённый порядок подачи грамматического материала и, соответственно, порядок изучения предложно-падежной системы русского языка. Традиционно после именительного падежа изучают предложный в значении места или винительный в значении прямого объекта, потом родительный, потом дательный и в заключение – творительный падеж, начиная с его инструментального значения и заканчивая творительным в значении совместного действия. Разумеется, падежи изучаются во всех основных значениях и аспектах.

Однако такой академический подход к изучению грамматики существенно отодвигает во времени тот момент, когда обучаемый, наконец, начинает говорить. А кроме того, такой кропотливый анализ не жизненно необходимых конструкций растягивает на долгие месяцы процесс формирования общей картины того, как устроен русский язык и как работают в речи его грамматические категории.

Возможно, было бы целесообразно представить на начальном уровне всю предложно-падежную систему в максимально обобщённой форме в виде двух коротких этапов. При этом уже на первом этапе дать представление обо всех

критически значимых аспектах языка, а на втором расширить представление о падежах, глаголах, прилагательных, местоимениях, наречиях и предлогах в плане их значений и употребления.

Представляется возможным совместить изучение конструкции «у меня есть» и ознакомление с формами родительного (2) падежа. Это устранил пробел в речи, возникающий из-за желания сказать о том, что есть и чего нет у говорящего, и приведёт коммуникативную потребность в соответствии с наличием коммуникативной возможности. Кроме того, знание элементарных форм родительного падежа даст возможность в самом ближайшем будущем осознанно выучить формы винительного падежа одушевлённых существительных мужского рода и употреблять в речи числительные.

Родительный падеж – это достаточно частотные формы, без которых сложно генерировать сколько-нибудь связные высказывания даже на самом начальном уровне. Традиционно одной из первых тем для беседы становится тема «Моя семья». Это значимая для человека информация, к тому же связанная с положительными эмоциями. Но говорить о семье, не используя родительный падеж чрезвычайно сложно, так как нет возможности сообщить нужную информацию. Самый простой и короткий текст мог бы выглядеть следующим образом. «У меня есть мама, её зовут У меня есть папа, его зовут У меня есть два брата и сестра. Ещё у меня есть бабушка, но нет дедушки». При ответе на вопросы о семье человеку обязательно потребуется использовать эту форму, чтобы сказать, что у него нет сестры, брата, мужа, жены, детей, бабушки или дедушки. К тому же в семьях может быть 2, 3 и более детей, и без родительного падежа тоже нет возможности об этом сказать. А в такой ситуации возникает острое ощущение беспомощности и бесполезности всех выученных слов.

Как и в рассказе о семье, знание родительного падежа поможет наладить коммуникацию и в учебной сфере. Преподаватель сможет спросить, кого нет на уроке, а студенты смогут ответить. Смогут сообщить, что нет ручки, тетради, книги и т.д.

Конструкция, описывающая наличие чего-либо, повисает в воздухе и перестаёт работать без антонимичной конструкции, указывающей на отсутствие в психологическом аспекте изучения языка.

Наибольшую трудность у иностранцев традиционно вызывают глаголы движения, так что начать их использовать стоит как можно раньше и делать это постепенно, медленно, шаг за шагом. Если привязать глагол «идти» к винительному падежу, начав с формы настоящего времени и императива, то это расширит возможности общения: станет возможен диалог между преподавателем и студентом, например, такого типа.

- Где студенты? – Они уже идут.
- Сегодня нет лекции, идите домой!
- Завтра экскурсия. Мы идём в Ботанический сад.

Так с помощью нужной грамматики достигается коммуникация даже очень малыми языковыми средствами и в самом начале обучения.

Небольшие фрагменты творительного падежа легко добавятся к уже известным родительному и винительному, если взять за основу лексическую

тему «Еда». Потому что остро необходимо выучить, как сказать «с сахаром и без сахара», «с мясом и без мяса», «с картошкой и без картошки» и т.д. и т.п. Такие актуальные и востребованные модели помогут запомнить нужные формы слов без особого труда. А главное, они соответствуют коммуникативным потребностям человека, оказавшегося в чужой языковой среде.

При изучении прилагательных стратегически оправданными могут быть 2 подхода: начать с порядковых числительных или начать с обозначения цвета. Порядковые числительные имеют ту же систему окончаний, что и прилагательные, так что это облегчит задачу при запоминании окончаний. Цвет представляется нам эмоционально и психологически важным понятием, что мотивирует обучаемых и облегчает усвоение материала. С цветом сопрягается лексическая тема «Одежда», также востребованная для молодёжи и дающая выход в речь.

Несколько слов об изучении глаголов. Прошедшее время более актуально для русскоязычного сознания, чем будущее. Вместо будущего возможно использовать настоящее время, как мы и делаем в разговорной речи. Однако, это необходимо специально оговорить, чтобы у обучаемых не сложилось неправильного представления о системе времён русского глагола, и – самое главное – чтобы они точно понимали, о каком реальном времени идёт речь.

С изучением форм прошедшего времени хорошо объединяется глагол «ходить», который мы преимущественно используем именно в прошедшем времени. И здесь же актуализируются конструкции с «ходил куда» и «был где». Так постепенно формируется парадигма глаголов движения. А форму «пойти» удобно изучать в связи с видом, так как грамматически «пойти» работает как форма совершенного вида глагола «идти». Чуть позже, после отработки навыков употребления «идти, ходить, пойти» возможно объяснить глаголы «ехать, ездить, поехать» по той же схеме. Данный разрыв во времени изучения этих глаголов движения поможет студентам избежать путаницы и (или) затруднений в употреблении идти-ехать, ходить-ездить.

Трудности, которые вызывает у иностранцев использование в речи глаголов движения, становятся для многих камнем преткновения. Большинство обучаемых попросту старается избегать этих слов в речи, а уж тем более глаголов разнонаправленного движения с приставками. Возможно, если действовать по принципу «маленьких порций», мы дадим обучаемым время на усвоение чужой языковой логики, выстраивание внутренней системы шаг за шагом, медленно и прочно.

При обучении любому иностранному языку чрезвычайно важны два аспекта: реализация коммуникативной потребности и время на принятие чужой языковой логики. Реализация или удовлетворение коммуникативной потребности критически важны при изучении иностранного языка для тех, кто уже попал в иноязычную среду. Если они, изучая язык день за днем, не получают возможности сказать то, что очень нужно сказать, смысл обучения сводится к нулю. Первые шаги в чужом языке должны быть простыми и быстрыми, даже если впоследствии эту иллюзию придется разрушить.

Фактор времени важен для изучения языка в большей степени, чем для изучения многих других дисциплин, если говорить об одинаковом объёме информации. Мы видим и познаем мир в том числе и с помощью языка, так что новый язык становится в каком-то смысле другим способом видеть и познавать мир. И, говоря о времени, мы имеем в виду не время аудиторных занятий и выполнения заданий, а то иллюзорно «пустое» время, когда мозг встраивает новые связи и информация переходит из кратковременной в долговременную память.

Правильная последовательность подачи учебного материала, установление связей и аналогий с другими языками и с реальностью, градация материала по степени актуальности именно для данной группы обучаемых – это именно то, что помогает удовлетворить коммуникативные потребности и тем самым ускоряет усвоение иностранного языка.

Литература

1. Арутюнов А.Р. Теория и практика создания учебника русского языка для иностранцев. – М. : Русский язык», 1990.
2. Бурвикова Н.Д., Костомаров В.Г. Логоэпистемическая составляющая современного языкового вкуса // Филологические науки. – 2008. – №2.
3. Гапочка И.К. О системности методики обучения чтению // Преподавание русского языка студентам и специалистам нефилологического профиля / под ред. А.А. Амельчонок, О.А. Лаптевой. – М., «Русский язык», 1978.
4. Гапочка И.К. Программа-справочник по русскому (иностранному) языку для аспирантов и соискателей нефилологических специальностей. М. : РУДН, 2003.
5. Изаренков Д.И. Базисные составляющие коммуникативной компетенции и их формирование на продвинутом этапе обучения студентов-нефилологов // Русский язык за рубежом. – 1990. – №4.